

ČESKY

Návod k použití

Bez pečlivého přečtení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberně množství. Tento výrobek je možno používat jen podle nepřeskrtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě problému s použitím nebo neporozuměním kontaktujte prosím SINGING ROCK. Aktivita ve výškách jako je horolezectví, jesykňářství, slaňování, skialpinismus, záchranářské a výškové práce jsou nebezpečně aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Osobně nesete odpovědnost za jakékoliv případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejsíte-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

POUŽITÍ

Odpovídající znalosti způsobů jistění a metodiky použití výrobků jsou nezbytné. Proto může tento výrobek používat pouze odborně vycvičená a kompetentní osoba, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby.

Existuje mnoho způsobů použití tohoto výrobku, nejčastěji se ale používá při slaňování (obr. 1), jistění prvolezce (obr. 2) nebo dobírání druholezce (obr. 3).

Lano provlečte kýblem a karabinou/osmou a připevněte k navazovacímu bodu úvazku dle obrázků 4. Vždy používejte karabinu s pojistkou zámku, nejlépe karabinu typu HMS. Ujistěte se, že karabiny i ostatní materiál, který používáte je kompatibilní s vaší jisticí pomůckou, je určen pro horolezectví, speleologii, práci ve výškách a splňuje příslušné normy a předpisy.

Kýbl je vybaven drátěným lankem, které zabráňuje pohybu kýblu po laně směrem od karabiny. Lanko je možné použít pro zavěšení kýblu na úvazek v době, kdy není používán. Nikdy nepoužívejte toto lanko k jistění osob!

Brzdná síla jisticí pomůcky závisí na celé řadě faktorů, kterými jsou například: průměr a typ lana, stářím lana, způsob manipulace atd. Abyste docílili co největšího brzděného efektu během slaňování nebo jistění prvolezce, uchopte pevně lano (palcovou stranou směrem k pomůcce) a ruku umístěte pod jisticí pomůcku (obr. 5). Při dobírání druholezce doporučujeme vést lano přes karabinu v kotvicím bodě (obr. 3).

Pozor! Při použití s tenkými, novými nebo namrzlými lany je brzdný účinek jisticí pomůcky snížen. Před použitím si funkci jisticí pomůcky vyzkoušejte na bezpečném místě bez rizika pádu.

Při slaňování (zejména v objektivně nebezpečných místech, např. v převislých úsecích nebo v místech s možností pádu kamení) doporučujeme použít prusík (samosvorný uzel). Ujistěte se, že se prusík při zatížení nemůže dostat do kontaktu s jisticí pomůckou (obr. 1).

Při jistění i slaňování vždy pojistěte konce lana proti vyjetí z jisticí pomůcky uzlem (obr. 1, 2).

Rychlost slaňování regulujte tak, aby nedošlo k nadměrnému zahřátí jisticí pomůcky, což by jí a zejména lano mohlo poškodit.

Nikdy nepoužívejte tuto jisticí pomůcku na kovových lanech.

Osmu lze v případě nouze zablokovat nebo výrazně zvýšit její brzdící účinek (obr. 6).

ZNAČENÍ

Na výrobku jsou uvedeny následující informace.

Kýbl: jméno výrobce nebo osoby odpovědné za umístění výrobku na trh a číslo výrobní série.

Osma: jméno výrobce nebo osoby odpovědné za umístění výrobku na trh, číslo výrobní série, výrobem garantovaná pevnost v kN.

ÚDRŽBA

Pokud je výrobek špinavý, nebo pokud přišel do kontaktu se slaným prostředím, omyjte jej vlažnou čistou vodou a osušte jemným hadrem. Vyvarujte se kontaktu se všemi drsnými povrchy, chemickými látkami a tepelnými zdroji.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na větraném, suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a korozního prostředí.

ŽIVOTNOST A PROHLÍDKY

Doba životnosti tohoto výrobku závisí na mnoha faktorech, jako je frekvence používání, podmínky za kterých byl výrobek používán, údržba, skladování. Maximálně je to však 10 let od data výroby.

V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití, může být nezbytné vyřadit jej z provozu mnohem dříve (například při zachycení velmi těžkého pádu nebo při viditelném poškození výrobku).

Vždy kontrolujte, zda je povrch výrobku hladký a zda neobsahuje ostré hrany, které by mohly poškodit lano.

Jakmile výrobek vykazuje známky deformace nebo nadměrného opotřebení, okamžitě jej vyřadte z provozu.

V případě pochybností zašlete výrobek na adresu SINGING ROCK ke kontrole. Veškeré zásahy do konstrukce nebo opravy našich výrobků mimo výrobní prostory SINGING ROCK jsou zakázány.

SINGING ROCK ZÁRUKA:

SINGING ROCK dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Nehody a škody vzniklé nedbalostí nebo k nimž dojde v souvislosti se způsobem použití, pro něž není tento výrobek určen, nejsou rovněž kryty touto zárukou.

SINGING ROCK neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků SINGING ROCK nebo jsou jeho důsledkem.

ENGLISH

Instructions for use

Do not use this product before reading and understanding of these instructions for use.

This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. **Only the techniques of use shown in the diagrams and not crossed out are authorised.** All other uses are excluded due to the danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact SINGING ROCK. Activities at height such as climbing, caving, rappelling, ski-touring, rescue, work at height and exploration are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. You personally assume all the risks and responsibilities for all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

USE

An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is essential to use this product. This product must be only used by competent person and responsible person or those placed under the direct visual control of a competent and responsible person.

This product may be used in many ways, but usually it is used for rappelling (fig. 1), belaying of the leader (fig. 2) or the second on the rope (fig. 3).

Put the rope through the device and attach it to the belay loop of your harness according to the fig. 4. Always use a carabiner with locking mechanism, preferably the HMS carabiner. Check the compatibility of carabiners and other equipment with your belay device and ensure yourself, it is intended for climbing, mountaineering, speleology, working at height and complies to appropriate European directives and standards.

Belay tube is equipped with wire loop, which prevents from unintentional moving of the belay tube along the rope. It can be as well used for hanging the belay tube on the gear loop of your harness, when not used. Never use this wire loop for belaying or rappelling.

Braking efficiency of the belay device depends on many different factors, such as: diameter and type of the rope, wear of the rope, the way of handling etc. To achieve sufficient braking efficiency during rappelling or belaying, grip the rope firmly (with your thumb towards the belay device) and keep your hand below the belay device (fig. 5). When belaying the second on the rope, we recommend to lead the rope through additional carabiner placed in the belay stand (fig. 3).

Warning! When used in relation with thin and/or new and/or very smooth rope braking efficiency may be reduced. Check the efficacy of the operations described, in a safe place without risk of fall.

At the descent (mainly in objectively dangerous places - e. g. overhanging places, places with the risk of stone fall) we recommend to use prusik (self-locking knot). Make sure that the self-locking knot, when stressed, does not come into contact with the belay device (fig. 1).

Always make the knots at the end of the rope to prevent accidental going off the rope (fig. 1, 2).

Descent speed must be controlled to prevent heavy heating of the belay device, which would cause rapid wear of both the descent brake itself and of the rope.

Never use this product on metal ropes.

Fig. 6 shows recommended methods of blocking the figure eight or considerable increasing its braking efficiency in emergency cases.

MARKING

The product carries the following information.

Belay tube: name of the manufacturer or the person responsible for introducing it onto the market, production batch n°.

Figure eight: name of the manufacturer or the person responsible for introducing it onto the market, production batch n°, guaranteed strength in kN.

MAINTENANCE

Dirty product or product used in high salinity conditions shall be cleaned with fresh water and dry it with a non-abrasive cloth;

AVOID contact with all abrasive substances, chemicals and heat sources;

STORAGE

Store the device in a fresh, dry place away from heat sources and corrosive substances.

LIFETIME AND INSPECTION

Lifetime of this product depends on many factors, such as the frequency of use, the environment in which it is used, maintenance, storage. However in normal conditions of use, namely without abrasions or falls it can be assessed at max. 10 YEARS. Depending on the actual state of the product and the history of its use, immediate retirement maybe necessary (for example after catching high fall or visible signs of damage).

Always check the surface of the device to be smooth and clean without any burrs which could damage the rope.

Deformation, corrosion and signs of considerable wear make it essential to replace the device immediately.

Do not hesitate to contact SINGING ROCK in case of doubt. Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.

SINGING ROCK guarantee:

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee are normal wear and tear, modifications or alternations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequences, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Nutzen Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen zu haben!

Diese technische Anleitung stellt die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten des Produkts dar. Nur einige falsche Verwendungen und derzeit bekannte Verbote, sind aufgeführt (diese sind in der Abbildung durchgestrichen dargestellt). Es besteht aber eine Vielzahl von weiteren Gefahren. Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich diese vollständig aufzuzählen bzw. zu behandeln.

Nur die Techniken zur Nutzung die unten in der Abbildung gezeigt werden und NICHT durchgestrichen sind, sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten: Es besteht Lebensgefahr.

Seien Sie sich bewusst, dass alle Aktivitäten in der Höhe, wie klettern, Höhlenwanderungen, abseilen, Skitouren, Rettungen und Arbeiten in der Höhe sowie Erkundungsarbeiten gefährlich sind. Bei diesen Tätigkeiten und weiteren bei denen unsere Produkte eingesetzt werden, können schwere Verletzungen passieren.

Der Benutzer ist für die Risiken, denen er sich aussetzt selbst verantwortlich. Wer nicht dazu in der Lage ist, besagte Verantwortung auf sich zu nehmen, darf dieses Produkt nicht verwenden.

Nutzung

Eine ausreichende Ausbildung in den entsprechenden Techniken und Methoden zur Verwendung dieses Produkts ist Voraussetzung für die Nutzung.

Dieses Produkt darf nur von einer hierfür ausgebildeten Person oder von einer unter deren Aufsicht stehenden Person benutzt werden. Es gibt viele Möglichkeiten der Nutzung dieses Produkts, aber grundsätzlich ist es zum abseilen (Abb. 1), zum sichern des Kletternden (Abb. 2) oder des Nachsteigers (Abb. 3) gedacht.

Legen Sie das Seil in das Gerät ein und verbinden Sie es mit der Anseilschleife an Ihrem Gurt wie in Abbildung 4 gezeigt. Benutzen Sie hierzu immer einen Karabiner mit einem blockierten Verschluss, vorzugsweise einen HMS Karabiner. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Karabiners sowie der anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung mit dem Abseilgerät und versichern Sie sich, dass diese zum Klettern, Bergsteigen, Speleologie, Arbeiten in der Höhe o. ae. geeignet sind. Außerdem müssen Sie den europäischen Richtlinien und Standards entsprechen.

Das Sicherungsgerät ist mit einer Drahtschleife ausgestattet, die ein ungewolltes Bewegen des Sicherungsgeräts am Seil verhindert. Diese kann auch dafür benutzt werden, das Sicherungsgerät an der Materialschleife des Gurtes zu befestigen, wenn es gerade nicht benutzt wird. ACHTUNG! Nutzen Sie diese Drahtschleife nie zum sichern oder abseilen.

Die Bremskraft dieses Sicherungsgeräts ist von vielen verschiedenen Faktoren abhängig: Durchmesser des Seils, Zustand des Seils, das Handling ect. Um ausreichend Bremskraft beim abseilen oder sichern zu gewährleisten, halten Sie das Seil fest (mit Ihrem Daumen Richtung Sicherungsgerät) und legen Sie Ihre Hand unter das Sicherungsgerät (Abb. 5). Wenn Sie den Nachsteiger am Seil hängend abseilen, empfehlen wir es das Seil durch einen zweiten Karabiner, der am Sicherungspunkt angebracht ist, zu führen (Abb. 3).

Warning! Wenn Sie dieses Gerät mit einem dünnen und / oder neuen sehr weichem Seil benutzen kann dies zu einer Reduktion der Bremskraft führen. Überprüfen Sie die Wirkungskraft des oben beschriebenen Prozesses an einem sicheren Ort an dem kein Absturzrisiko besteht.

Beim abseilen (in gefährlichen Situationen - z. B. Überhängen, Gebieten mit dem Risiko eines Steinschlags) empfehlen wir die Nutzung des Prusiksystems (selbst - blockierender Knoten). Stellen Sie sicher, dass der Knoten, bei Belastung nicht mit dem Sicherungsgerät in Kontakt kommt (Abb. 1).

Bringen Sie immer am Ende des Seils einen Endknoten an, damit die Geräte nicht unbeabsichtigt vom Seil rutschen können (Abb. 1, 2).

Kontrollieren Sie die Abseilgeschwindigkeit so, dass keine starke Hitze auf das Sicherungsgerät einwirkt. Dies kann zur schnelleren Abnutzung des Abseilgeräts sowie auch des Seils führen.

Nutzen Sie dieses Produkt nie an einem Metallseil.

Abbildung 6 zeigt, wie die Abseilacht blockiert werden muss um eine maximale Bremskraft in Notfällen zu erzielen.

Markierung

Das Produkt ist mit folgenden Informationen gekennzeichnet.

Belay tube: Name des Herstellers oder des Verantwortlichen für die Vermarktung, Chargennummer

Abseilacht: Name des Herstellers oder des Verantwortlichen für die Vermarktung, Chargennummer, garantierte Haltekraft in kN

Instandhaltung

Verschmutzte Produkte oder Produkte die unter salzhaltigen Bedingungen benutzt wurden, müssen mit frischem Wasser gesäubert werden und anschließend mit einem weichem Tuch getrocknet werden;

VERMEIDEN Sie jeglichen Kontakt mit aggressiven Substanzen, Chemikalien oder Hitzequellen.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen, gut gelüfteten Ort. In diesem Raum dürfen sich keine korrosiven Substanzen, Lösungsmittel oder Hitzequellen befinden.

Lebensdauer und Überprüfung

Die Lebensdauer dieses Produkts ist von vielen verschiedenen Faktoren abhängig: Häufige oder seltene Nutzung, nicht korrekte Verwendung, Pflege und Lagerung. Unter normalen Nutzungsbedingungen, unabhängig von der Abnutzung, kann dieses Produkt 10 Jahre verwendet werden. Abhängig vom aktuellen Zustand des Produkts und der vorangegangenen Nutzung, kann eine sofortige Aussonderung nötig sein (z. B. nach einem schweren Sturz oder bei sichtbaren Schäden am Gerät).

Überprüfen Sie immer, dass die Oberfläche des Geräts ebenmäßig, sauber und griffrei ist. Dies könnte eine Verletzung des Seils zur Folge haben.

Bei Verformungen, Korrosion oder deutlichen Abnutzungsanzeichen muss das Produkt unverzüglich ausgetauscht werden.

Im Zweifelsfall scheuen Sie sich bitte nicht Kontakt mit SINGING ROCK oder dem zuständigen Gebietsvertreter aufzunehmen. Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionseinheiten ist verboten und hat einen sofortigen Verlust von Garantieansprüchen und / oder Produkthaftung zur Folge.

SINGING ROCK Garantie:

SINGING ROCK gibt auf hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie.

Grenzen der Garantie: normale Abnutzung und Risse, Abänderungen am Produkt, schlechte Lagerung.

Ebenso von der Garantie ausgeschlossen sind: Schäden durch Unfälle, Nachlässigkeiten und Schäden durch Verwendungen für welches dieses Produkt nicht gedacht ist.

SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnisse der Verwendung des Produkts von SINGING ROCK sind.

singing rock

belay tube figure eight

CZE Návod k použití
ENG Instructions for use
DEU Bedienungsanleitung
FRA Le mode d'emploi
ESP Instrucciones para el uso
NOR Brukerveiledning

Reading and understanding instruction for use are required to use this product. Bez důkladného prečtenia a pochopenia návodu k použitiu nepoužívejte tento výrobek.



INDIVIDUALLY TESTED

11/2011

FIG. 1

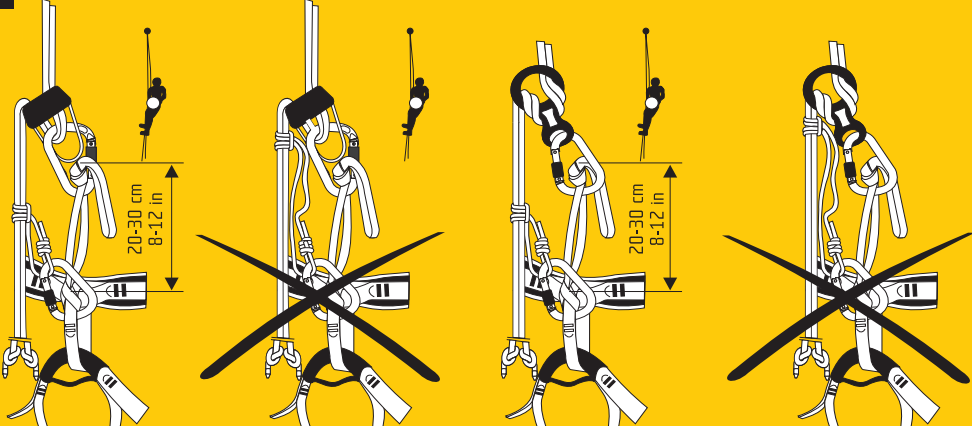
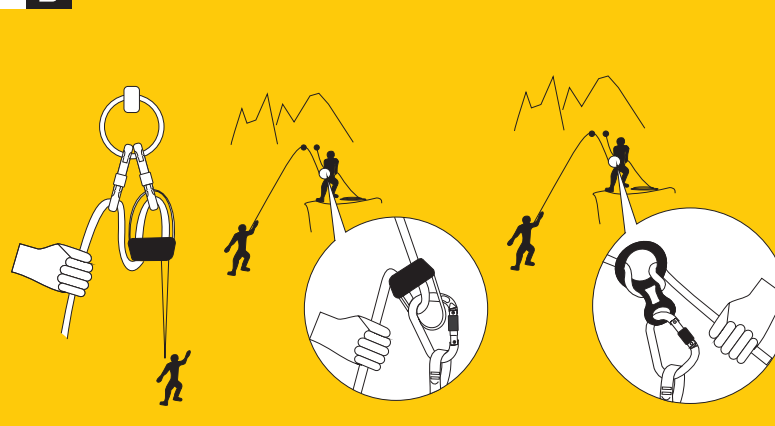


FIG. 2



FIG. 3



FRANÇAIS

Le mode d'emploi

Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit!

Ce mode d'emploi montre différentes possibilités de l'utilisation. Certaines possibilités connues de l'utilisation incorrecte sont illustrées et rayées. Des possibilités de l'utilisation incorrecte ne sont pas ici épuisées et il y en a une quantité inépuisable. On peut utiliser ce produit seulement conformément aux illustrations non rayées. Chaque autre utilisation est interdite et peut mener à un accident ou à la mort. Au cas de problèmes concernant l'utilisation ou la non compréhension, contactez s'il vous plaît SINGING ROCK.

Les activités dans les hauteurs comme l'alpinisme, spéléologie, descente en rappel, skialpinisme, travaux de sauvetage et en hauteur sont des activités dangereuses, auxquelles des blessures ou la mort sont possibles. Personnellement, vous êtes responsables de n'importe quels dommages, blessures ou mort causés en connection avec l'utilisation de ce produit. Si vous n'êtes pas capables d'être responsables d'un risque pareil, n'utilisez pas ce produit.

L'UTILISATION

Des connaissances correspondantes de l'assurance et de la méthodologie de l'utilisation des produits sont nécessaires. De cette raison seulement une personne entraînée et compétente peut utiliser ce produit ou une personne sous la supervision directe de cette personne compétente.

Il y a beaucoup de modes d'utilisation de ce produit, cependant, celui-ci est le plus souvent utilisé à la descente en rappel (**Fig. 1**), assurance de l'alpiniste faisant sa première escalade (**Fig. 2**) ou protection de l'alpiniste faisant sa deuxième escalade (**Fig. 3**).

Passer la corde par le seuil et par le crochet/le noeud de Savoie et fixer la au point de renouement de l'attache conformément à la **figure 4**. Utilisez toujours le crochet avec un circlip de sûreté de la serrure, le mieux le crochet du type HMS. Assurez-vous que des crochets de même que l'autre matériel que vous utilisez est compatible avec votre moyen d'assurance, que celui-ci est prévu pour l'alpinisme, spéléologie, travail en hauteurs et que celui-ci accomplit des normes et des règlements respectifs.

Le seuil est équipé d'une corde en fils qui empêche le mouvement du seuil sur la corde en direction du crochet. La corde peut être utilisée pour l'accrochage du seuil à l'attache-corde à l'époque, où celle-ci n'est pas utilisée. N'utilisez jamais cette corde à l'assurance des personnes!

La force de freinage assurante dépend de toute une série de facteurs comme par exemple: diamètre et type de la corde, âge de la corde, mode de manipulation, etc. Pour obtenir un effet de freinage le plus grand au cours de la descente en rappel ou de l'assurance de l'alpiniste faisant sa première escalade, serrez fermement la corde (le côté du pouce en direction vers le moyen d'aide) et mettez la main sous le moyen d'assurance (**Fig. 5**). À la protection de l'alpiniste faisant sa deuxième escalade, nous recommandons de passer la corde par le crochet au point d'ancrage (**Fig. 3**).

Attention! À l'utilisation avec des cordes fines, nouvelles ou gelées, l'effet de freinage du moyen d'assurance est diminué. Avant l'utilisation testez la fonction du moyen d'assurance sur une place sûre sans aucun risque de chute.

À la descente en rappel (surtout aux places objectivement dangereuses, p. ex. aux étapes en saillie ou aux places avec la possibilité d'une chute des cailloux), nous recommandons d'utiliser un noeud spécial (le noeud à serrage). Assurez-vous que le noeud à serrage ne peut pas arriver à la charge en contact avec le moyen d'assurance (**Fig. 1**).

À l'assurance et à la descente en rappel assurez toujours les extrémités de la corde contre le glissement du moyen d'assurance par un noeud (**Fig. 1, 2**).

Régulez la rapidité de la descente en rappel de la manière à empêcher un échauffement excessif du moyen d'assurance ce qui pourrait l'endommager et ce qui pourrait endommager surtout la corde.

N'utilisez jamais ce moyen d'assurance sur des cordes en métal.

On peut bloquer le noeud de Savoie au cas de secours ou l'on peut beaucoup augmenter son effet de freinage (**Fig. 6**).

LE MARQUAGE

Sur le produit il y a des informations suivantes.

Le seuil: nom du producteur ou de la personne responsable de l'introduction du produit sur le marché et numéro de la série de production.

Le noeud de Savoie: nom du producteur ou de la personne responsable de l'introduction du produit sur le marché et numéro de la série de production, résistance garantie par le producteur en kN.

L'ENTRETIEN

Si le produit est encrassé ou si celui-ci était en contact avec un milieu saline, lavez le avec de l'eau pure tiède et essuyez le avec un fin chiffon. Évitez le contact avec toutes les surfaces rugueuses, les matières chimiques et les sources de chaleur.

LE STOCKAGE

Stockez le produit sur une place aérée, sèche, loin des sources de chaleur et du milieu corrosif.

LA DURÉE DE VIE ET LES INSPECTIONS

La durée de vie de ce produit dépend de plusieurs facteurs comme fréquence de son utilisation, conditions d'utilisation du produit, entretien, stockage. Cependant, maximale est 10 ans à partir de la date de la production.

En vertu de l'état du produit et de l'histoire de son utilisation, il peut être nécessaire de le mettre hors du fonctionnement beaucoup plus tôt (par exemple à l'accrochage d'une chute très lourde ou à l'endommagement visible du produit).

Contrôlez toujours si la surface du produit est lisse et si celle-ci ne contient pas des arêtes tranchantes pouvant endommager la corde. Si le produit montre des traces de déformation ou d'usure excessive, jetez le immédiatement.

Au cas de doutes, envoyez le produit à l'adresse de SINGING ROCK au contrôle. Toutes les interventions dans la construction ou toutes les réparations de nos produits hors des espaces de fabrication de SINGING ROCK sont interdites.

LA GARANTIE DE SINGING ROCK:

SINGING ROCK offre une garantie de 3 ans pour des défauts du matériel et pour des défauts de production.

La garantie ne concerne pas des défauts causés par l'usure normale, négligence, manipulation non professionnelle, utilisation incorrecte, modifications interdites et mauvais stockage.

Les accidents et les dommages causés par la négligence ou survenus en connection avec le mode de l'utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas prévu, ne sont couverts par cette garantie non plus.

SINGING ROCK n'est pas responsable pour des dommages directs, indirects ou accidentals liés avec l'utilisation des produits de SINGING ROCK ou qui en sont la conséquence.

ESPAÑOL

Instrucciones de uso

Sin utilizar este producto sin leer y entender las instrucciones de uso.

Esta nota técnica ilustra las diferentes maneras de uso de este producto. Sólo se muestran y representan algunos de los usos incorrectos y prohibidos (mostrados con una cruz en los dibujos). Existen otros usos incorrectos y es imposible enumerar o incluso imaginarlos todos. **Sólo están autorizadas las técnicas de uso mostradas en los dibujos y no marcadas con una cruz.** Todos los demás usos están excluidos debido al peligro de muerte. En caso de duda o problema de comprensión, contacta con SINGING ROCK.

Las actividades en altura tales como escalada, espeleología, rappel, esquí de travesía, rescate, trabajo en altura y exploración son actividades peligrosas que pueden llevar a producir graves lesiones o incluso la muerte. Tú personalmente asumes todos estos riesgos y responsabilidades para todos los daños, lesiones o muerte, que pudieran ocurrir durante o tras el uso de nuestros productos. Si no puedes, o no estás en posición de asumir esta responsabilidad o tomar este riesgo, no utilices este equipo.

USO

Un aprendizaje adecuado en técnicas apropiadas y métodos de seguridad es esencial para la utilización del producto. Este producto sólo debe utilizarse por una persona competente y responsable o por alguien bajo control visual directo de una persona competente y responsable.

Este producto se puede utilizar de varias maneras, pero normalmente se utiliza para rapelar (**dibujo 1**) para asegurar al primero (**dibujo 2**) o al segundo en la cuerda (**dibujo 3**).

Pasa la cuerda a través del aparato y únela al lazo de seguridad de tu arnés de acuerdo al **dibujo 4**. Utiliza siempre un mosquetón con mecanismo de cierre, preferiblemente un mosquetón HMS. Comprueba la compatibilidad de los mosquetones y otros equipos con tu aparato de rapel y asegúrate que está dirigido a la escalada, el montañismo, la espeleología, trabajos en altura y que cumple las normas y directivas europeas apropiadas.

La cesta de seguridad está equipada con un aro de cable, que previene el movimiento involuntario de la cesta de seguridad a lo largo de la cuerda. También se puede utilizar para colgar la cesta de seguridad del portamaterial de tu arnés cuando no la estás empleando.

La eficacia de frenado del aparato depende de muchos factores diferentes, tales como: diámetro y tipo de la cuerda, uso de la cuerda, manera de manejo etc. Para lograr una eficacia de frenado suficiente durante el rapel o el aseguramiento, agarra la cuerda firmemente (con tu pulgar hacia el aparato) y mantén tu mano debajo del aparato (**dibujo 5**). Al asegurar al segundo en la cuerda, recomendamos conducir la cuerda a través de un mosquetón adicional colocado en punto anclaje (**dibujo 3**).

¡Atención!

Cuando se utiliza con una cuerda fina y/o nueva y/o muy fina, la eficacia del frenado se puede ver reducida. Comprueba la eficacia de la operación descrita en un lugar seguro sin riesgo de caída.

En el descenso (principalmente en lugares objetivamente peligrosos, por ejemplo en lugares que sobresalen, lugares con riesgo de caída de piedras) recomendamos utilizar prusik (nudo de bloqueo automático). Asegúrate de que el nudo de bloqueo automático, al estar tensado, no entre en contacto con el aparato (**dibujo 1**).

Haz siempre nudos al final de la cuerda para prevenir que la cuerda se salga accidentalmente (**dibujo 1, 2**).

La velocidad de descenso debe ser controlada para prevenir el calentamiento del aparato, que podría causar un rápido desgaste tanto del freno como de la cuerda.

Nunca utilices este producto en cuerdas metálicas.

El **dibujo 6** muestra métodos recomendados de bloqueo del ocho o el incremento considerable de su eficacia de frenado en casos de emergencia.

MARCADO

El producto va acompañado de la siguiente información.

Cesta de seguridad: nombre del fabricante o de la persona responsable de su introducción en el mercado, número de lote de fabricación.

Ocho: nombre del fabricante o de la persona responsable de su introducción en el mercado, número de lote de fabricación, fuerza garantizada en kN.

MANTENIMIENTO

Un producto sucio o utilizado en condiciones de alta salinidad se debe limpiar con agua corriente y secar con un paño no abrasivo;

EVITAR el contacto con cualquier sustancia abrasiva, productos químicos y fuentes de calor;

ALMACENAMIENTO

Almacena el aparato en un lugar fresco y seco alejado de fuentes de calor y sustancias corrosivas.

DURACIÓN E INSPECCIÓN

La duración de este producto depende de muchos factores, tales como la frecuencia de uso, el clima donde se haya usado, el mantenimiento, el almacenamiento. Sin embargo en condiciones normales de uso, sin abrasiones o caídas se puede usar en máximo 10 AÑOS. Dependiendo del estado actual del producto y de la historia de su uso, un retro inmediato podría ser necesario (por ejemplo tras detener una gran caída o si existen signos visibles de deterioro).

Comprueba que la superficie del aparato siempre esté lisa y limpia para evitar dañar la cuerda.

Deformación, corrosión y signos de considerable desgaste hacen que sea esencial reemplazar el aparato inmediatamente.

No dudes en ponerte en contacto con SINGING ROCK en caso de duda. Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras instalaciones de producción está prohibida.

Garantía SINGING ROCK:

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto en los materiales o en la fabricación. Limitaciones de garantía: desgaste normal, modificaciones o alteraciones, almacenaje incorrecto. Igualmente se excluye de la garantía los deterioros por accidente, negligencia y usos para los que el producto no está diseñado. SINGING ROCK no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o cualquier otro tipo de deterioro ocurrido o resultado por el uso de estos productos.

NOR

Brukerveiledning

Bruk ikke dette produktet uten å ha lest denne brukerveiledningen nøye.

Denne tekniske brukerveiledningen illustrerer og beskriver forskjellige måter å bruke dette produktet. Bare noen av de mulige måtene av feil bruk og misbruk er beskrevet (Vist i overkryssa diagram). Mange andre forskjellige måter av feil bruk finnes, det er umulig å beskrive eller i hele tatt tenke seg alle disse. **Bare metodene for bruk som er vist i diagrammene og som ikke er krysset over, er autoriserte metoder for bruk.** Alle andre metoder for bruk er forbudt på grunn av fare for skade eller død. Om du ikke skjønner eller er i tvil om innholdet i denne brukerveiledningen, ta kontakt med SINGING ROCK.

Aktiviteter som klatring, juving, rappellering, skibestigning, redning, arbeid i høyden og utforskningsferd i utsatt terreng er farlige aktiviteter som kan føre til alvorlige skader eller død. Du står personlig ansvarlig for all risiko, adeleggelse, skader og død som kan oppstå under eller som følge av bruk av våre produkter. Om du ikke er i stand til eller i posisjon til å ta ansvar for denne risikoen, skal du ikke bruke dette produktet.

BRUK

Kunnskap og en grundig "læringstid" i riktige teknikker og metoder for sikkerhet er essensielt for å bruke dette produktet. Dette produktet må bare bli brukt av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer under direkte visuell kontroll av en kompetent og ansvarlig person.

Dette produktet kan bli brukt på mange måter, men vanligvis er det brukt til rappellering (**fig. 1**), sikring av klatrer som leder (**fig. 2**) eller sikring av klatrer på toptau (**fig. 3**).

Tre tauet gjennom produktet og koble det til sentralløkke på klatreselen som i **fig. 4**. Bruk alltid koblingsstykke med låsemekanisme, helst med HMS-karabin-utforming. Undersøk at koblingsstykket og annet utstyr du bruker sammen med sikringsbremsen er laget for klatring, alpinisme, grøtting, arbeid i høyden og at den etterkommer de gjeldende europeiske standardene.

Taubremsen er utstyrt med en wireløkke, som motvirker at sikringsstøben beveger seg på tauet på en måte den ikke skal gjøre. Wireløkken kan også brukes for å henge sikringsbremsen i utstyrløkke på klatreselen, når den ikke er i bruk. Aldri bruk wireløkken til sikring eller rappellering.

Bremseeffekten av taubremsen blir bestemt av mange forskjellige faktorer, som: Diameter og type tau, slitasje på tauet, hvor stivt tauet er osv. For å oppnå god nok bremseeffekt under rappellering eller sikring, grip om tauet med tommelen i retning taubremsen, og hold i tauenden under sikringsbremsen (**fig 5**). Når du sikrer klatrer som følger som andremann på en tau lengde (Når sikrer står på toppen), anbefaler vi å lede tauet gjennom ett koblingsstykke i standplassen (**fig. 3**).

Advarsel!

Ved bruk av dette produktet med tynt og/eller nytt og/eller glatt tau, kan bremseeffekten reduseres. Prøv ut virkningen av dette i kontrollerte omgivelser, uten risiko for fall.

Ved nedfiring anbefaler vi å bruke prusik (selvsåsende knute). Være sikker på at den selvslående knuten ikke kommer i kontakt med taubremsen når den er belastet (**fig. 1**).

Bruk alltid knute i enden på tauet du firer deg ned i, for å forebygge ulykker ved utfiring av tauet (**fig 1, 2**).

Nedfiringshastigheten må være kontrollert for å hindre oppheting av taubremsen. Oppheting taubremser fører til stor slitasje både på taubremsen og tauet.

Bruk aldri dette produktet på ståltau.

Fig. 6 viser anbefalte metoder for å blokkere återten eller for å øke bremseeffekten i nødstilfeller.

MERKING

Dette produktet er utstyrt med følgende informasjon.

Taubremse: Navn på produsent eller personen som er ansvarlig for å introdusere produktet på markedet, produksjons-batch-nummer.

Åtter: Navn på produsent eller personen som er ansvarlig for å introdusere produktet på markedet, produksjons-batch-nummer, garantert styrke i kN.

VEDLIKEHOLD

Skitne produkter eller produkter brukt i omgivelser med høyt saltinnhold skal renses med rent vann og tørkes med en myk klut; Unngå all kontakt med røe flater, kjemikalier og varmekilder.

LAGRING

Lagre produktet tørt og vekk fra varmekilder og korroderende stoff.

LEVETID OG INSPEKSJON

Levetiden på dette produktet bestemmes av mange faktorer, som bruksmengde, miljøet produktet brukes i, vedlikehold og lagring. Under normale forhold, uten at produktet blir oppskrapa eller faller i bakken, kan produktet brukes i maksimalt 10 år fra produksjonsdato. Tatt i betraktning produktets forfatning og brukshistorien til produktet, kan umiddelbar kassering bli nødvendig (for eksempel ved at produktet går i bakken eller synlige tegn på adeleggelse).

Kontroller alltid at overflaten på produktet er slett uten rifter i metallet som kan skade tauet.

Deformering, korrosjon og tegn på mye bruk gjør det nødvendig å bytte ut produktet umiddelbart.

Ikke nal med å ta kontakt med SINGING ROCK om du er i tvil. All slags modifikasjon eller reparasjon som ikke er gjort i våre produksjonslokaler er forbudt.

SINGING ROCK garanterer:

Dette produktet har 3 års garanti mot feil i materialer eller produksjon. Begrensninger av denne garantien er: normal slitasje, modifikasjoner, feil lagring. Også begrenset av denne garantien er adeleggelse som følge av alt fra uhell til forsømmelse og bruk som produktet ikke er laget for. SINGING ROCK er ikke ansvarlig for konsekvensene direkte eller indirekte ved ulykker eller andre skader fra bruk av dette produktet.



FIG. 4

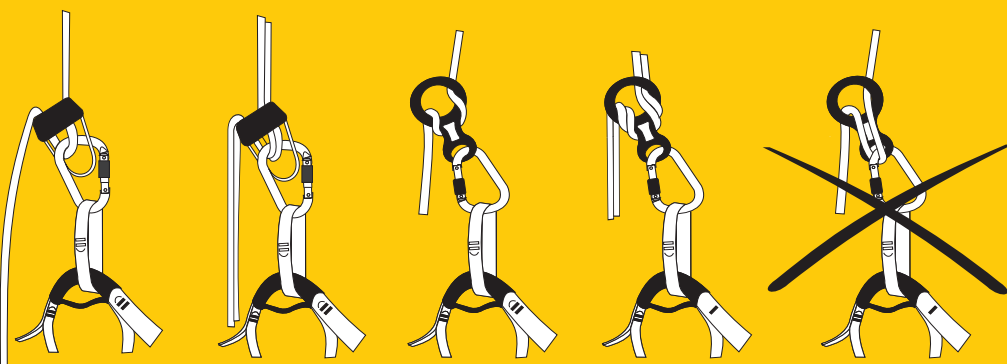


FIG. 5

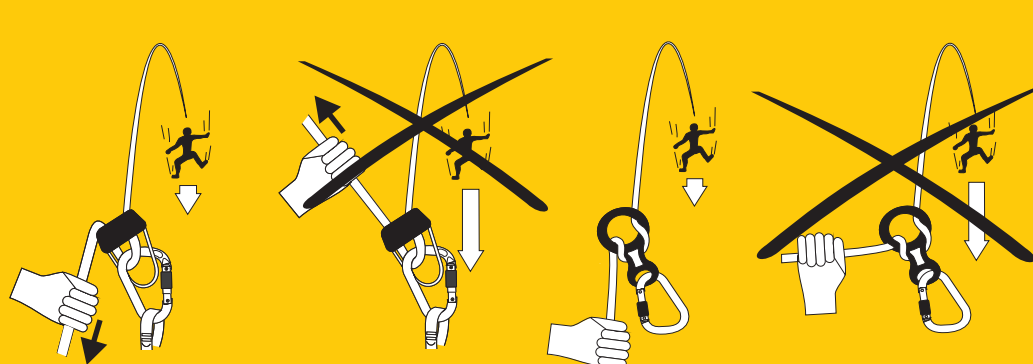


FIG. 6

